

中心：_____

姓名：_____

1120918 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

他真會形容，我停下工作，摸摸手背，又瘦又老。這雙手曾經是軟軟、細細、白白的，從什麼時候開始，它變得這麼難看了呢？也有朋友好心地勸我「用個女工吧，何必如此勞累呢？你知道嗎？勞累是最容易催人老的啊！」可不是，我的手已經不像五年前、十年前了。抹上什麼露什麼霜也無法使它們豐潤如少女的手了。

勞累 fatigue 催促、加速 hasten 塗抹 smear

乳液、露 lotion 豐潤 plump and smooth

中心：_____

姓名：_____

1120918 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

He really knew how to describe it. I stopped working and touched the back of my hand. It was thin and old. These hands were soft, tender, and white. When did they become so ugly? Some friends kindly advised me: “Hire a female worker. Why do you have to be so tired? Do you know? Fatigue hastens people to become old!” Yes, my hands are not like the ones in the previous five years or even ten years. No matter how I smear lotion or cream, I can’t make them be plump and smooth-skinned like young girls.